

RAPPORT D'ACTIVITÉS HIVER 2011



LE DR TAYLOR DÉCORÉ DE L'ORDRE DU CANADA

Le 3 décembre 2010, David Johnston, gouverneur général du Canada, a annoncé de nouvelles nominations à l'Ordre du Canada. Cette décoration, qui est l'une des plus hautes distinctions du pays, honore et reconnaît les réalisations de toute une vie, l'engagement vis-à-vis de la communauté et les services rendus au pays.

Le Dr Robert Taylor, membre actif du Réseau Canadien pour la Chirurgie Internationale, (RCCI) est l'un des 54 canadiens à recevoir cette précieuse distinction. Il est ainsi honoré pour sa contribution à l'amélioration des services médicaux et des soins chirurgicaux dans les pays en voie de développement.

Depuis 1989, le Dr Taylor joue un rôle déterminant dans le développement du cursus, la révision et la création de formations pour le RCCI. Il aide actuellement à développer une stratégie d'évaluation des activités du Réseau. Le Dr Taylor est également président-fondateur du comité de chirurgie internationale au sein de l'Association Canadienne des Chirurgiens Généraux

Le RCCI est très fier et nous félicitons le Dr Taylor pour cette décoration méritée!

A droite : Le Dr Robert Taylor enseignant l'amputation durant le cours sur les compétences chirurgicales essentielles à Mongu en Zambie en 2008.



© B. Neljens

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL OFFRE SON PATRONAGE AU RCCI



Son Excellence, le très honorable David Johnston, C.C., C.M.M., C.O.M., C.D., Gouverneur Général and Commandant-en-Chef du Canada

Photo par: Sgt. Serge Guoin, Rideau Hall
© Her Majesty The Queen in Right of Canada represented by the Office of the Secretary to the Governor General (2010)

Nous sommes heureux d'annoncer que Son Excellence, le très honorable David Johnston, gouverneur général du Canada, a accepté l'invitation au patronage du RCCI.

M. Johnston, 29ème gouverneur général depuis la Confédération a débuté sa carrière à la Queen's University en 1966 avant de rejoindre la Faculté de Droit à l'Université de Toronto in 1968. Il devient ensuite doyen de la Faculté de Droit à l'Université de l'ouest d'Ontario en 1974, puis principal et vice-chancelier de l'Université McGill en 1979. Il retourne enseigner à la Faculté de Droit de McGill en 1994. En 1999, il devient le 5ème Président de l'Université de Waterloo. M. Johnston a fait partie de différents groupes de travail, tant au niveau provincial que fédéral. Il est l'auteur ou le co-auteur de deux douzaines de livres et détient des doctorats honorifiques dans de nombreuses universités. Il a également été décoré de l'Ordre du Canada. Il a obtenu son doctorat à la Queen's University en 1966, un autre doctorat à l'Université de Cambridge en 1965 et un baccalauréat en Arts à l'Université d'Harvard.

M. Johnston est le quatrième gouverneur général à patronner le RCCI.

Les précédents gouverneurs à ce poste

étaient **Michaëlle Jean, Roméo Leblanc et Ramon Hnatyshyn.**

Lors de son discours d'investiture, M. Johnson a exprimé sa vision pour un monde meilleur. Le RCCI croit au partage des connaissances, de l'expertise et des expériences pour faire la promotion du développement durable de la santé et de la sécurité dans les pays en voie de développement.

DANS CETTE ÉDITION :

RCCI retourne enseigner en Zambie.....	2
Compétences Essentielles en	
Chirurgie-Gulu.....	2
Trauma Team Training-Guyane.....	2
La formation continue à Kampala.....	2
Les cours du RCCI.....	2
Reconnaissance de nos bénévoles....	3
Merci à Sam Goheen.....	3
Portrait du Dr Gashaw Messele.....	3
Table Ronde Bethune 2011.....	4
En bref.....	4
Conseil d'administration et employés....	4
Pour plus d'informations, visiter	
www.cnis.ca	

COMPÉTENCES DE CHIRURGIE EN ZAMBIE

En novembre, le Dr Taylor et le groupe Okanagan-Zambia Health Initiative (OkaZHI) ont enseigné les gestes essentiels en chirurgie (Compétences Chirurgicales Essentielles- CCE) et le traitement des hernies à Mongu en Zambie. Les instructeurs certifiés CCE du groupe OkaZHI comprenaient les Drs Bill Nelems, Gary O'Connor, Glynn Jones et Bryan Tighe. Les infirmiers(ières) d'OkaZHI et des médecins généralistes ont également dispensé à cette occasion des cours en soins infirmiers et en médecine.

C'était le second cours de CCE et le premier en traitement des hernies à être enseigné en Zambie. 36 médecins et membres du personnel hospitalier ont maintenant complété leur formation CCE, ce qui représente 80% des professionnels en soins de santé de la province de l'Ouest. Le cours de traitement des hernies a été suivi par sept candidats. Cette formation a été un succès et nous a demandé de la répéter compte-tenu de la forte demande de la part des médecins qui travaillent sur le terrain.

Les cours du RCCI reçoivent le soutien des administrations locales, des hôpitaux, et des autorités politiques du district. Nos collègues zambiens sont ouverts à plus de cours dans le futur. Le Dr Taylor s'en est félicité à son retour : « Ce fut l'un de mes meilleurs voyages d'enseignement grâce à l'enthousiasme et au sincère engagement des étudiants! »

Compétences Chirurgicales Essentielles (CCE) – GULU

Le premier cours CCE a été introduit à Gulu en 2008. L'ensemble des diplômés des promotions 2009 et 2010 ont complété le module CCE. La moitié de la promotion 2011 a suivi ce cours et l'autre moitié le commencera en mars, totalisant 160 étudiants CCE. En février 2011, dix praticiens de Gulu ont été certifiés et six autres ont été re-certifiés comme formateurs pour CCE.

Le Dr Tom Okelto, assisté du Dr Okech, anesthésiste joue un rôle essentiel dans ces formations à Gulu. Le RCCI a dispensé ces cours avec le soutien de l'Association Canadienne des Chirurgiens Généraux (CAGS). Nous sommes reconnaissants envers les docteurs Barb Leblanc, Bernard Lawlor et Gee Hwang qui ont enseigné le cursus CCE à Gulu. La CAGS a également participé au travail clinique au St. Mary Hospital Lacor à Gulu. Le Dr Hwang est coordinateur de la CAGS Gulu Initiative. Il coordonne également un projet des membres du RCCI pour l'amélioration des soins pré et postopératoires.



Dr. Gary O'Connor and Dr. Robert Taylor in the ER room with hernia repair students at Lewanika General Hospital

© OkaZHI

Équipe de Formation en Traumatisme (TTT) – GUYANE

40 physiciens, infirmiers et étudiants en médecine se sont servis d'un mannequin informatisé fourni par la McMaster University, Hamilton (ON), pour s'entraîner lors d'une mise à jour du cours de Trauma Team Training organisé par l'Institut pour l'Enseignement des Sciences Médicales et le Georgetown Public Hospital en novembre 2010.

Le cours TTT a été développé par le RCCI pour entraîner les professionnels de la santé travaillant dans les services des urgences dans les pays en voie de développement. Les blessures et les accidents de la route sont la première cause de mortalité et d'handicap en Guyane.

Ces quatre dernières années, 19 instructeurs TTT guyanais ont formés 126 membres du personnel médical local. Un meilleur système de soins d'urgence permet de sauver des vies!

La Formation se poursuit à Kampala

Le RCCI a initié la formation CCE à Kampala en 1997. Nous soutenons ce programme en formant des instructeurs, en fournissant du matériel pédagogique et en participant à l'achat d'équipements. Tous les autres coûts sont pris en charge par le Département de Chirurgie de la Makerere University.

« Nous souhaitons vous remercier à nouveau, le plus sincèrement et du plus profond de notre cœur pour votre soutien qui améliore sur le long terme, les critères de formation pour nos futurs diplômés. Cette formation va perfectionner la pratique de nos jeunes médecins qui sortent de nos écoles, dont bénéficieront non seulement les patients mais aussi tout l'Ouganda. »

M. Sam Kaggwa, chef du Département de Chirurgie à la Makerere University.



© R. Lett

M. Okech, et le Dr Okello dirigent les cours d'ESS à Gulu en Ouganda

LES COURS RÉCENTS DU RCCI EN AFRIQUE

Les cours CCE: Gondar (Éthiopie), Moshi et Dar-es-Salaam (Tanzanie), Mongu (Zambie), Kampala, Mbarara et Gulu (Ouganda), et Kigali (Rwanda). **Les cours d'enseignement CCE:** Awassa (Éthiopie). **Les cours OOS (Obstétrique Opératoire Structurée):** Kampala et Mbarara (Ouganda). **Les cours en premiers soins:** Gondar (Éthiopie). **Le cours en traitement des hernies:** Mongu (Zambie)

Célébration de l'Esprit du Bénévolat

Lors de la Nuit Annuelle de Reconnaissance des Bénévoles, Phil Hassen, Président du RCCI a remercié chaleureusement tous nos bénévoles pour tout ce qu'ils font pour l'Afrique, les africains et le RCCI. « Nos bénévoles ne sont pas payés, non parce qu'ils ne valent rien, mais parce qu'ils n'ont pas de prix! »

Le Dr Wylam Faught, Chef du Département Obstétrique à l'Université d'Ottawa, a reçu le titre de « Bénévole de l'année » pour sa contribution en tant qu'instructeur CCE et pour son aide dans l'établissement d'un programme d'Obstétrique et de Compétences Chirurgicales en laboratoire à Moshi en Tanzanie. « Au nom de la section RCCI d'Ottawa, nous félicitons le Dr. Wylam Faught pour cette récompense méritée et l'accueillons à nouveau dans la communauté RCCI d'Ottawa. » ont écrit les Drs. Robin Fairful-Smith, Paul Moroz, Hassan Shenassa et d'autres membres du groupe RCCI d'Ottawa.

Pour la première fois, une récompense

de groupe a été remise à l'équipe de couture du RCCI qui a passé des heures à coudre des piles d'estomacs en vinyl, des utérus en tissu et des placentas en Velcro pour les besoins de dernière minute de ce cours. Jamais nous n'aurions été capables d'avoir ces outils à temps en Afrique sans le travail de l'équipe de couture et nous ne pourrions jamais les remercier suffisamment.

Le RCCI a près de 40 chirurgiens bénévoles et plus de 100 bénévoles non-chirurgiens qui donnent de leur temps sans compter, à une multitude de tâches telles que la rédaction de manuels, les illustrations, la construction d'un site Internet, la traduction, la coordination d'événements, les levées de fonds et tous les autres rôles vitaux pour notre organisation.

Nous sommes profondément reconnaissants à TOUS nos bénévoles dont les compétences diverses ont été d'une grande aide et sans lesquels, notre travail n'aurait pas été possible!



© R. Fairful-Smith



© CNIS

Haut: Dr. Wylam Faught, bénévole de l'année à Moshi, Tanzania

Bas: Milena Semproni et Alida Fernhout, bénévoles en couture avec un exemple de césarienne dans le local du RCCI à Vancouver

MERCI SAM!



© S. Goheen

Sam J. Goheen, BA, BEd, LL.B

Le RCCI aimerait remercier Sam Goheen pour son aide en tant que conseiller légal bénévole depuis 2009.

Comme avocat, Sam a conseillé le RCCI sur toutes les questions juridiques et les intérêts de l'organisation. Il a aussi pris en charge, la prise de notes et la mise à jour des procès-verbaux des réunions du RCCI. Le RCCI souhaite exprimer sa reconnaissance et remercier Sam pour son incroyable soutien.

PORTRAIT DU RCCI

Rencontre avec le Dr Gashaw Messele

Q: Quel est votre rôle avec le RCCI?

R: Je suis impliqué avec le RCCI depuis 2001 et je suis le directeur du RCCI pour les cours de Compétences Chirurgicales Essentielles (CCE) enseignés au Gondar College of Medical Sciences.

Q: Comment souhaitez-vous voir le RCCI évoluer dans les prochaines années?

R: J'aimerais que le RCCI continue à améliorer l'accès aux services de chirurgie et d'obstétrique pour les populations africaines qui meurent faute d'installations chirurgicales et de gens compétents.

Q: Qu'aimeriez-vous que les gens sachent à propos du RCCI?

R: Le RCCI sauve de nombreuses vies en enseignant les gestes qui sauvent en chirurgie et obstétrique dans le Tiers Monde. Il permet aux canadiens d'exprimer leur solidarité avec leurs homologues africains.



© R. Lett

Dr. Gashaw à Gondar, Ethiopia, Décembre 2010

Q: Avez-vous des conseils pour les personnes qui voudraient être bénévoles pour le RCCI?

R: Quand on est bénévole au RCCI, on aide à sauver des vies. Les traumatismes et les maladies nécessitant une intervention chirurgicale tuent plus de personnes que le VIH et la malaria réunies en Afrique sub-sahariennes.

BETHUNE ROUND TABLE 2011



Le RCCI et le Centre de Santé de l'Université McGill sont fiers d'accueillir la 11^{ème} Table Ronde annuelle sur la Chirurgie Globale à Montréal du 3 au 6 juin 2011. La Table Ronde est une conférence internationale entièrement centrée sur les questions de chirurgie dans les pays en voie de développement. Elle se tient chaque année au Canada. Cette conférence dure deux jours et rassemble des professionnels de la santé du Canada et du reste du monde qui sont impliqués dans

la chirurgie internationale. La rencontre de cette année se concentrera sur trois termes centraux : augmenter la capacité de chirurgie globale, éducation en chirurgie globale et préparation et intervention dans le cas d'une catastrophe naturelle. Vous pouvez vous inscrire à cette conférence en ligne sur le site internet du CNIS/RCCI. Les frais d'inscription pour les participants ayant peu de ressources seront défrayés.

Le RCCI coordonne cette rencontre annuelle et prends en charge les frais de voyage des chirurgiens africains afin que cette rencontre soit vraiment internationale. Plusieurs membres du RCCI participent également à la table ronde. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site internet : <http://www.cnis.ca/what-we-do/public-engagement-in-canada/bethune-round-table>

EN BREF

- **Aider les mères et les bébés ougandais** – Le BC Women's Hospital and Health Centre et le Jan Project ont effectué une donation de 25 000 \$ pour le travail du RCCI à Mbarara et Kampala en Ouganda, nous permettant de développer la partie obstétrique du RCCI.
- **Membre organisationnel** – Le Département d'Obstétrique, Gynécologie et Néonatalité de l'Université d'Ottawa est désormais membre du RCCI.
- **Échange de vœux** – Félicitations aux jeunes mariés, Mme Maureen Bitariho et le Dr Deogratias Bitariho, Maître de conférences au Département de Chirurgie de l'Université de Science et Technologie de Mbarara en Ouganda.
- **Littérature en ligne** – La révision du livre du Dr Brian Cameron, « Global Surgery and Public Health : A New Paradigm » est disponible sur le blogue du RCCI. Le Dr Ronald Lett a écrit la critique de neuf livres africains et la plus récente concerne le livre de l'honorable membre à vie, le Dr. Olive Kobusingye, « The correct line : Uganda under Museveni » <http://www.drgemini.wordpress.com/>
- **Ten Thousand Villages** – Le RCCI a organisé 2 jours de levée de fonds dans le magasin Ten Thousand Village de Vancouver. 10% des ventes réalisées durant cette période ont été reversés au RCCI. Merci à Kirtsen et aux employés du TTV ainsi qu'aux bénévoles qui nous ont soutenu et aidé.
- **En souvenir** – Une donation a été faite en mémoire d'un membre de soutien du RCCI, Mme Marjorie Romaniuk d'Ottawa, Ontario.
- **Études épidémiologiques** – Le Dr Respicious Boniface, Directeur du Centre de Contrôle et de Prévention des Blessures en Tanzanie a clôturé son projet de recherche après sa première année de Maîtrise en épidémiologie à Université du Witwatersrand, en Afrique du Sud.
- **Relève** – Le Dr Mike Kaggwa a officié pendant 2 ans en tant que directeur du programme OOS à Kampala. Il a accueilli son successeur à ce poste, le Dr Susan Obore.
- **Mise à jour des manuels** – Le Dr Paul Moroz a revu et mis à jour la partie « Orthopédique » du manuel de CCE. De plus, notre équipe bénévole de traduction et de révision qui comprend Maureen Olesen, Jessica Papillon-Smith, Ewan Wong, Eva Van Emden, Judy Mo, Cécile Mulkens, James Stubbs et le Dr Josée Caron nous ont aidés pour la version française des manuels.
- **Madaktari soutient Mwanza** – Le « Physicians Training Partnership DBA Madaktari » a donné US\$10.000 pour les cours en CCE à Mwanza en Tanzanie prévu en mai.

RÉSEAU CANADIEN POUR LA CHIRURGIE INTERNATIONALE

1985 W. Broadway, Suite 105
Vancouver BC V6J 4Y3 | Tel: 604-739-4708

ADHÉREZ AU RCCI OU RENOUVELLEZ VOTRE MEMBERSHIP

INDIVIDUEL : 50\$ (régulier) / 25\$ (étudiant)
ORGANISATIONNEL : 500 \$

CNIS / RCCI EST UN ORGANISME DE CHARITÉ INSCRIT.

MERCI POUR VOTRE SOUTIEN

Mécène: Son excellence l'Honorable David Johnston, Gouverneur Général du Canada
Comité de Direction: Dr. Tarek Razek
Président: Philip Hassen MPH
Directeur International: Dr. Ronald R. Lett
Manager: Elizabeth Schaefer
Comptable: Barry Elkin CA
Resp. de Programmes: Lorne Braun MA
Resp. des Programmes en Chirurgie: Dr. Robert Taylor
Resp. des Programmes en Obstétriques: Dr. Lorraine Woolford
Informatique: Timothy Steeves
Engagement Public: Karette Linaae MFA
Assistante de Direction: Grace Green



**SUPPORT OUR
OBSTETRICS
PROGRAM**
WWW.CNIS.CA/HOW-TO-HELP/DONATE

NOS DONATEURS : Agence Canadienne de Développement International, Fondation Harbinger, Fondation Canadienne Donner, Bob and Judy Hager Family Fund, les membres organisationnels et individuels du CNIS/RCCI et les amis du CNIS/ RCCI.

AIDEZ-NOUS À SAUVER DES VIES

www.cnis.ca

(604) 739-4708